

Ce concert vous est proposé par



accompagné par **Charles METZGER**

sous la direction de **Jean-Pierre DROUHARD**

C'est en 2002 que, dans le cadre des activités loisirs, éveil et culture, à l'initiative de Xavier CARMILLE, *Familles Rurales* de Mamirolle a créé l'ensemble vocal féminin *SoprAlti*.

Fabrice MARTINEZ reprend ensuite la direction du chœur et l'aide à progresser. Pour l'évolution de sa carrière musicale, Fabrice part pour Genève où il continue d'améliorer tout son talent.

Dans le souci de pérenniser *SoprAlti*, Jean-Pierre DROUHARD, choriste ami de Fabrice, accepte alors de prendre la direction de cet ensemble, avec un groupe d'une quinzaine de choristes. *SoprAlti* réunit actuellement 15 sopranos et altos avec des «subdivisions variables» qui leur permettent de chanter à 2, 3 ou 4 voix, et, éventuellement, de changer de pupitre selon les pièces interprétées.

SoprAlti assure chaque année une dizaine de concerts dans la région, sur deux pôles principaux, Noël et concert de Printemps, notamment au cours des journées du patrimoine afin de faire vivre et découvrir des chapelles et des lieux souvent méconnus.

SoprAlti s'associe parfois à d'autres chœurs pour offrir aux auditeurs des programmes aux sonorités et rythmes différents.

Son répertoire est centré sur la musique française, sacrée ou profane, avec des échappées sur les musiques du monde, a cappella ou avec accompagnement de piano ou d'orgue. *SoprAlti* a rencontré en 2013 en Tchéquie le chœur de femmes *Chorus Angelicus* de Kostelec, ville jumelée avec Mamirolle, et a reçu cette chorale en 2014 pour un concert à la Grâce-Dieu et une participation à la fête de l'Europe.

Tout récemment, *SoprAlti* a participé au festival "Voix de Femmes" à Ornans.

Contacts : Cécile MONNET / tél.: 03 81 15 58 50 / e-mail : bernard.monnet0@orange.fr
J.P. DROUHARD / tél.: 03 81 61 22 14 / e-mail : jpd.25.mp.59@gmail.com

CONCERT DE NOËL



SoprAlti
Ensemble vocal de femmes

Accompagné par **Charles Metzger**

Direction : **Jean-Pierre Drouhard**

Église St-Julien Fretigney et Velloreille

Dimanche 18 décembre 2016 16 h 30

Entrée gratuite - Libre participation



Association
Les Arcadiens





Puer natus in Bethlehem Michael Praetorius (1571-1621)

L'enfant est né à Bethléem, Réjouis-toi, Jérusalem, Alléluia, Alléluia.
 Dans une crèche il est couché, Son règne est en l'éternité, Alléluia, Alléluia
 Dans sa naissance, quel bonheur ! Nous bénissons tous le Seigneur, Alléluia, Alléluia.

Quem pastores laudavere Traditionnel, Breslau (1555)

Celui qu'ont loué les bergers, à qui les anges l'avaient dit : "Ne craignez plus", car maintenant le Roi de gloire est né.
 Vers lui les Rois sont allés, portant l'or, l'encens et la myrrhe, lui consacrant cette victoire éclatante du Lion.
 Au Christ Roi, né Dieu, qui nous est donné par Marie, il est vraiment juste de rendre louange, honneur et gloire.

Magnum nomen Domini Bartłomiej Pękiel (1601-1670)

Grand est le nom du Seigneur, Emmanuel, annoncé par Gabriel. Il est né aujourd'hui en Israël de la Vierge Marie à Bethléem.
 Eya, eya, la Vierge a enfanté Dieu, Celui que voulut la divine clémence.
 Réjouissez-vous, aujourd'hui Christ est né de la Vierge Marie !
 Alléluia !



Les anges dans nos campagnes Noël populaire - Harm. Jean Giroud

La Vierge à la Crèche Alphonse Daudet / César Franck (1822-1890)

Ave Verum Corpus Francis Poulenc (1899-1963)

Vive le vent (Jingle bells) Francis Blanche / James Pierpoint (1822-1893)

Mon beau sapin Noël, Berlin (1824)

Entre le bœuf et l'âne gris Noël populaire (XIII^e S)

Il est né, le Divin Enfant Noël de Lorraine (XVIII^e S)



Les Chœurs angéliques Noël ancien - Harm. Carl Reysz

Noël des petits santons René Sarvil / Hippolyte Ackermans (1886-1965)
 Harm. Bernard Lallement



Noël Jules Massenet (1842-1912)

Born in a stable Kenneth Steven (* 1968) / Philip WJ Stopford (* 1977)

Né dans une étable à Bethléem, couché dans une crèche, Jésus, Roi de l'humanité, donne-nous ta sainte paix.
 Marie et Joseph veillent sur Lui, avec le bœuf et l'âne, et ensemble adorent le Saint Enfant, Sauveur de tous les hommes.
 Du lointain Orient trois mages sont arrivés pour porter leurs offrandes au Dieu et se prosternent devant celui qui sauvera le monde, Jésus le Seigneur.
 Même si l'on ne trouva pas de place pour héberger notre Seigneur, fils du Très-Haut, il y aura toujours de la place dans nos cœurs.
 Viens, dans ta Sainte Paix !



O little town of Bethlehem Phillips Brooks (1835-1893) / Lewis H. Redner (1831-1908)

O petite ville de Bethléem, tu dors tranquillement, Sur ton sommeil profond et sans rêves, les étoiles passent en silence. Sur tes rues obscures brille la lumière éternelle ; les espoirs et les craintes de tous les temps se retrouvent en toi cette nuit.
 Les étoiles du matin proclament la sainte naissance et chantent les louanges de Dieu le Roi et appellent la paix sur les hommes sur la terre ; car Christ est né de Marie et, tandis que tout dort ici-bas les anges rassemblés là-haut veillent sur cet amour merveilleux.

Deck the Hall(s) Noël traditionnel gallois

Décorez l'entrée avec des branches de houx, C'est la saison pour être joyeux, Nous avons maintenant mis nos habits de fête, Chantez l'ancien chant de Noël, Voyez l'étrincelant Noël devant nous, Prenez la harpe et rejoignez le chœur.
 Suivez-moi dans un rythme joyeux, Tandis que je raconte le trésor de Noël, La vieille année s'est éloignée très vite, Saluez la nouvelle, vous garçons et filles, Chantons joyeusement, tous ensemble, sans souci du vent ni du temps.

